

# Littérature moderne et enjeux contemporains

 **ECTS**  
6 crédits

 **Composante**  
UFR Langues et  
Civilisations de  
l'Asie Orientale

 **Volume horaire**  
24h

 **Période de  
l'année**  
Semestre 3

## Présentation

### DESCRIPTION

Le séminaire est ouvert aux étudiants de niveau M2 et doctorat d'autres UFR, qui pourront lire certaines des œuvres étudiées en traduction. Nombreuses sont les œuvres littéraires du xxe siècle qui ont partie liée avec l'image, que le texte évoque lui-même les arts visuels, ou qu'il inspire une production visuelle variée sur différents supports (illustration, adaptation en manga, en film d'animation, au cinéma notamment). Le cours se propose d'explorer quelques-uns de ces liens entre le texte et l'image à partir d'un choix de textes (romans, poèmes) et d'images fixes ou en mouvement. Seront abordées des œuvres dans lesquelles l'image est convoquée à titre de thématique ou de modèle esthétique, des films ou films d'animation inspirés par des textes, ainsi que des exemples d'écrivains pratiquant à la fois la littérature et les arts visuels. On s'attardera, entre autres, sur des œuvres de Nagai Kafû, Dazai Osamu, Nosaka Akiyuki, Murakami Haruki, Takamura Kôtarô, ou encore Yoshimasu Gozô. Cette liste n'est nullement limitative, et pourra être complétée en début de semestre en fonction des centres d'intérêt des étudiants.

### SYLLABUS

Nagai Kafû, Okamezasa (Le bambou nain, trad. Catherine Cadou, Picquier, 1992, 1998 et 2022)

Dazai Osamu, Fugaku hyakkei (Cent vues du Mont Fuji, trad. Didier Chiche, Picquier, 1998 et 2021)

Nosaka Akiyuki, Hotaru no haka (La Tombe des lucioles, trad. Patrick De Vos et Anne Gossot, Picquier, 1998 et 2015)

Murakami Haruki, Doraibu mai kê (Drive my car, dans Des hommes sans femmes, Onna no inai otokotachi, trad. Hélène Morita, Picquier, 10/18, 2018)

Takamura Kôtarô, Chieko-shô, (Poèmes à Chieko, trad. Nakazato Makiko et Éric Benoît, édition bilingue, Presses universitaires de Bordeaux, 2021)

Des lectures complémentaires conseillées seront mises sur Moodle à la rentrée

**Pour en savoir plus, rendez-vous sur > [u-paris.fr/choisir-sa-formation](https://u-paris.fr/choisir-sa-formation)**